

Créations suisses : tissus-mailles-modèles = Swiss Made with Swiss Materials = Creaciones suizas : tejidos-malla-modelos = Schweizer Schöpfungen : Stoffe-Maschen-Modelle

Autor(en): [s.n.]

Objekttyp: Article

Zeitschrift: Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]

Band (Jahr): - (1964)

Heft 3

PDF erstellt am: 22.07.2024

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-792996>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



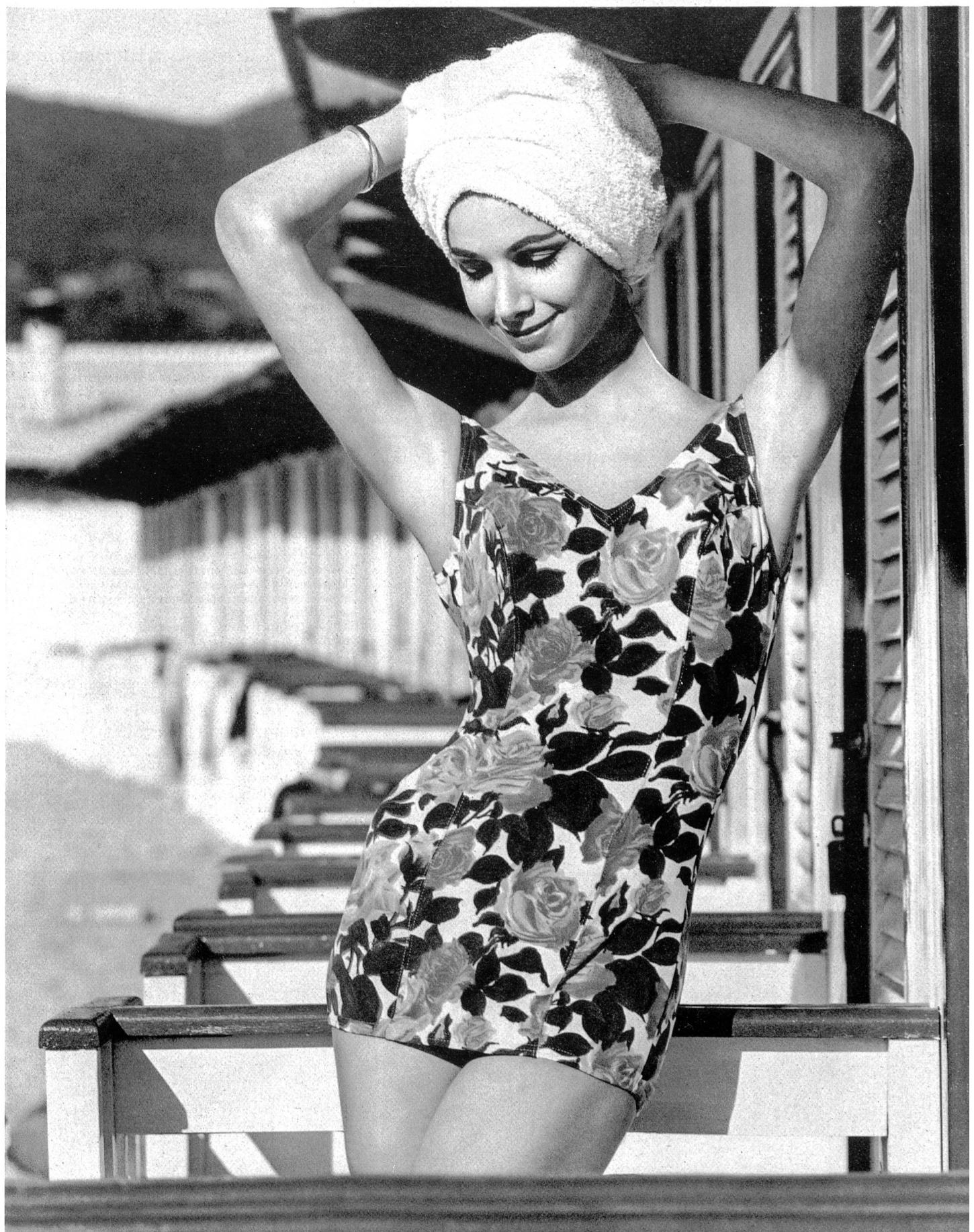
Créations suisses :
Tissus — Mailles — Modèles
Swiss Made
with Swiss Materials

LAHCO S.A., BADEN
Elégant ensemble de plage en popeline de coton imprimée
Attractive beach outfit in printed cotton popelin
Elegante conjunto de playa, de popelina
de algodón estampada
Elegantes Strand-Ensemble aus Baumwoll-Popeline mit effektvollem Druckdessin
Photo Kriewall



Creaciones suizas :
Tejidos — Malla — Modelos
Schweizer Schöpfungen :
Stoffe — Maschen — Modelle

LAHCO S.A., BADEN
Maillot de bain en « Hélanca » imprimé en noir, gris et blanc
Printed « Helanca » swimsuit in black, grey and white
Bañador de « Helanca » estampado en negro, gris y blanco
Mit einem eleganten Dessin bedruckt, in den Modefarben schwarz, grau, weiss
ist dieser damenhafte Anzug aus « Helanca »
Photo Kriewall



LAHCO S.A., BADEN

Maillot de bain en « Hélanca » imprimé, haut devant, profondément échancré dans le dos

Printed « Helanca » swimsuit, high in front, cut low at the back

Bañador de « Helanca » estampado, sin escote delante y muy escotado en la espalda

Klassischer « Helanca » - Anzug,

bunt bedruckt, hochgeschlossen mit tiefem Rückenausschnitt

Photo Kriewall



◀ FILTEX S.A., SAINT-GALL

Batiste fine, imprimée

Fine printed batiste

Batista fina estampada

Bedruckter Feinbatist

Modèle: « Dubarry », Käte Schenkel-Eckert, Horn

Joseph Bancroft & Sons Co. AG., Zurich

1, 2, 3, 4, 5

On sait que la maison américaine Bancroft est propriétaire de divers procédés d'amélioration et transformation des textiles. A l'occasion d'un lunch de l'« American Women's Club » de Zurich, le siège en cette ville de l'organisation Bancroft a présenté un certain nombre de modèles confectionnés en coton « Minicare » et en « Ban-Lon ». Rappelons que ce dernier nom désigne un fil synthétique, traité selon un procédé qui lui donne du gonflant et de l'élasticité, ce qui le rend propre à de nombreux usages. Quant au procédé « Minicare », il rend les tissus de coton plus résistants aux salissures, moins froissables, en un mot, il leur donne les qualités d'« entretien facile » si recherchées aujourd'hui. C'est pourquoi de nombreuses broderies suisses sont exécutées sur coton « Minicare ». Ajoutons que les procédés en question sont appliqués en Suisse sous licence, la maison propriétaire des brevets exerçant un strict contrôle de qualité sur les produits terminés.

1. UNION S.A., SAINT-GALL

Broderie en couleurs sur batiste

« Minicare » à bandes satin

Coloured embroidery on « Minicare » batiste

with satin bands

Bordado sobre batista « Minicare »

con listas de satén

Feiner weisser « Minicare »-Batist mit Satinstreifen

und farbiger Stickerei

Modèle: « Dubarry », Käte Schenkel-Eckert, Horn

Photo Rév

2. THÉODORE LOCHER, SAINT-GALL

Broderie sur coton « Minicare »

Embroidery on « Minicare » cotton

Bordado sobre tela de algodón « Minicare »

Bestickter « Minicare »-Baumwollbatist

Modèle: Jablonsky

Photo Rév

1

2



Joseph Bancroft & Sons Co. AG., Zürich

1, 2, 3, 4, 5

Bekanntlich hat das amerikanische Unternehmen Bancroft diverse Ausrüstungs- und Veredelungsverfahren für Textilien entwickelt. Anlässlich eines Lunchs des « American Women's Club » in Zürich hat die dortige Niederlassung von Bancroft neulich eine Reihe von Modellen aus « Minicare » Baumwolle und « Ban-Lon » vorführen lassen. Wir erinnern daran, dass der Name « Ban-Lon » ein synthetisches Garn bezeichnet, das durch ein besonderes Verfahren gebaut und dehnbar gemacht wird, so dass es in sehr vielfältiger Weise verwendet werden kann. Die « Minicare »-Ausrüstung der Baumwolle macht die Gewebe in erhöhtem Masse schmutzabstossend und knitterarm, in einem Wort, sie benötigen danach nur ein Minimum von Pflege, ein heute so geschätzter Vorzug. Aus diesem Grund werden zahlreiche Schweizer Stickereien auf Baumwolle mit « Minicare »-Ausrüstung angefertigt. Die verschiedenen Verfahren werden in der Schweiz unter Lizenz der Firma Bancroft A.G. angewandt; die Produkte sollen einen bleibenden Qualitätsbegriff darstellen und unterstehen daher einer sehr scharfen Kontrolle des Patentinhabers.

3. LAIB YALA TRICOT S.A., AMRISWIL

Ravissant deux-pièces en jersey « Minicare »
Attractive two-piece outfit in « Minicare » jersey
Encantador dos piezas de malla jersey « Minicare »
Reizendes Deux-Pièces aus « Minicare »-Baumwolljersey
Photo Schmutz

4. IRIL S.A., RENENS/LAUSANNE

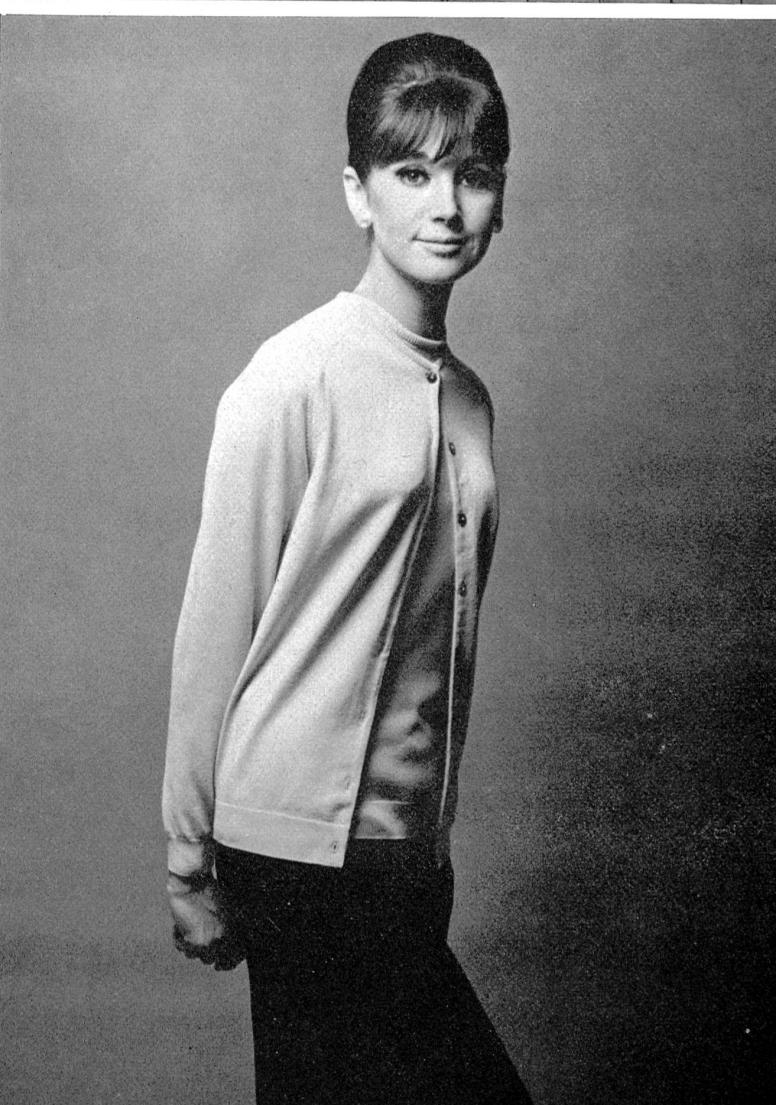
Twin-set de « Ban-Lon »
« Ban-Lon » Twin-set
Twin-set en « Ban-Lon »
Twin-set in « Ban-Lon »
Photo J. L. Guégan, Paris

5. LAIB YALA TRICOT S.A., AMRISWIL

Costume printanier en jersey « Minicare »
Spring suit in « Minicare » jersey
Traje primaveral de malla jersey « Minicare »
Frühlingshaftes Kostüm aus « Minicare »-Baumwolljersey
Photo Schmutz



3



4



5



SOIERIES STEHLI S. A.,
ZURICH

« Amalia », soie naturelle
imprimée / printed pure
silk / seda natural
estampada / bedruckte
Naturseide
Modèle: El-El S.A., Zurich



RUDOLF BRAUCHBAR
& CIE S. A., ZURICH

Pure soie imprimée.

Grande robe du soir avec
manteau, présentés au défilé
de mode du Congrès inter-
national de la Soie à Zurich
(page 124).

Printed pure silk.

Evening gown with coat,
shown at the fashion display
on the occasion of the Inter-
national Silk Congress at
Zurich (page 124).

Pura seda estampada.

Gran vestido de soaré con
abrigo, presentados en el
desfile de moda con ocasión
del Congreso Internacional
de la Seda en Zurich (pág.
124).

Gedruckte reine Seide

Grosses Abendkleid mit
Mantel, gezeigt während der
Modevorführung anlässlich
des Internationalen Seiden-
kongresses in Zürich (Seite
124).

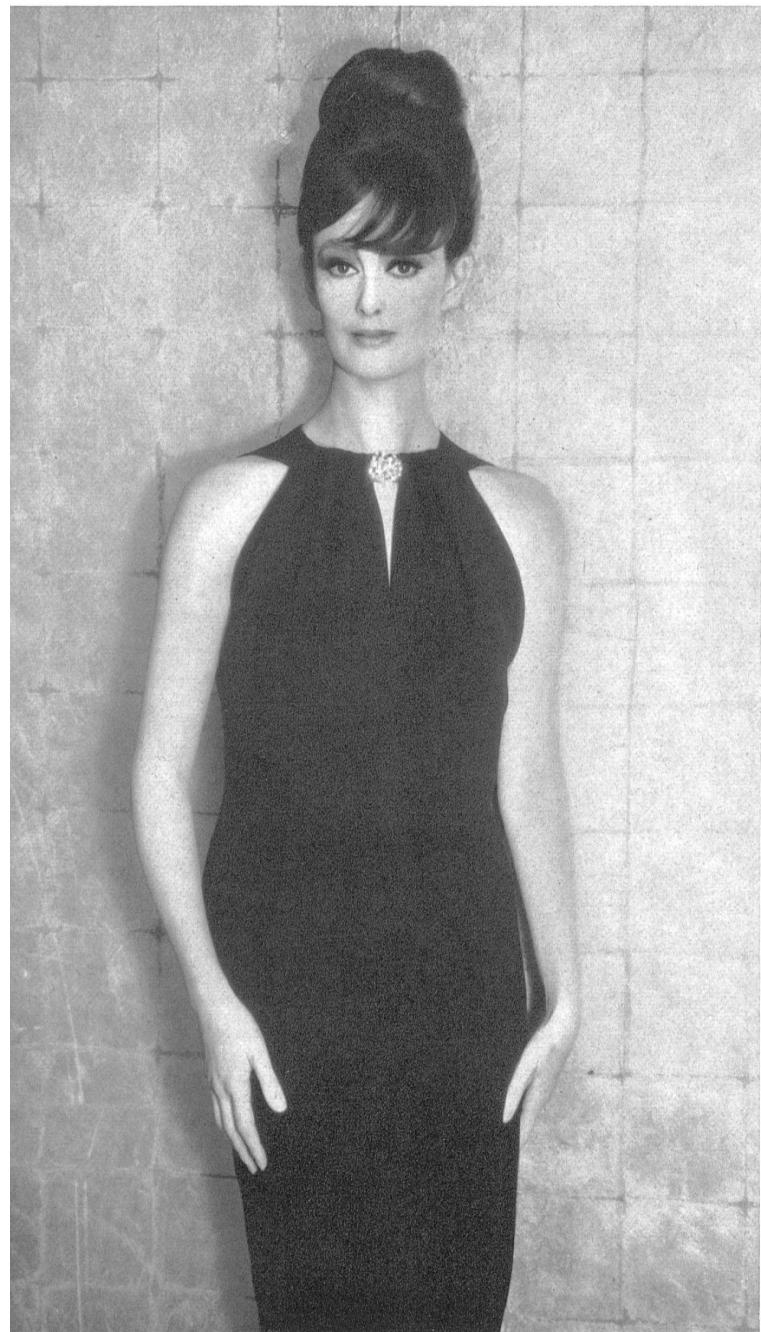
Modèle: El-El S. A., Zürich
Photo Rolf Lutz



HEER & CIE S.A., THALWIL
Cloqué Crystal
Modèle: « Katex », Kaltenmark & Cie, Zurich
Photo Kriewall



HEER & CIE S.A., THALWIL
Crêpe « lumière brisée »
Modèle: « Katex », Kaltenmark & Cie, Zurich
Photo Kriewall



HEER & CIE S.A., THALWIL
Draplyne élégant
Modèle H. & A. Heim S.A., Zurich



HEER & CIE S.A., THALWIL
Crêpe frisé, pure soie / pure silk / seda pura / reine Seide
Modèle: R. Cafader & Co., Zurich
Photo Jack Malaise